Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zur korrekten Installation und Benutzung. Bewahren Sie sie auf, damit Sie diese bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes parat haben.

Beschreibung und Funktion

Dieses Produkt ist ein klassischer Kopfhörer und dient dem Übertragen von Audiosignalen mobiler Quellgeräte, wie Android- und iOS Smart Phones, an das menschliche Ohr. Die Multifunktionstaste kann je nach Unterstützung des verwendeten Quellgeräts mehrere Audiofunktionen steuern. Weiterhin kann es als Freisprecheinrichtung verwendet werden.

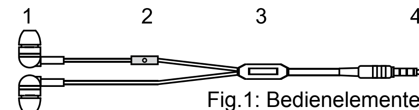


Fig.1: Bedienelemente

Bedienelemente und Zubehör

1: Ohrhörer 2: Multifunktionstaste mit Mikrofon 3: Lautstärkeregler 4: Klinkenanschluss

Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT	**Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz**	>>	Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.
	Verletzungsgefahr durch ungeeignete Umgebungsbedingungen	>> >> >> >>	Nur im Trocken verwenden. Mechanische Beanspruchung vermeiden. Nicht im Straßenverkehr verwenden! Wichtige Signale können übertönt werden. ***Musik nicht zu laut drehen, um dauerhafte Gehörschäden zu vermeiden!***
ACHTUNG	**Sachschaden durch inkompatible Produktkombinationen**	>>	Technische Daten aller verwendeter Produkte vergleichen. Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.
	Sachschaden durch ungeeignete Vorgehensweise	>> >> >>	Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand verwenden. Produkt, Produktteile und Zubehör nicht ändern oder modifizieren. Gehäuse nicht öffnen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie Ihr Produkt nur zu den in Kapitel Beschreibung und Funktion sowie in den Sicherheitshinweisen beschriebenen Zwecken. Andere Verwendungen sind nicht gestattet. Zweckentfremdung führt zu Garantieverlust und Haftungsausschluss.

Anschluss und Bedienung

1. Prüfen Sie den Packungsinhalt auf Unversehrtheit.
2. Verbinden Sie den Kopfhörer mit dem Quellgerät.
3. Stecken Sie die Ohrhörer vorsichtig in Ihre Ohren. *Die Ohrhörer sind mit (R) für die rechte und (L) für die linke Seite beschriftet.*
4. Nutzen Sie Ihr Ohr als Zugentlastung bei sportlichen oder bewegungsintensiven Aktivitäten.
5. Drehen Sie die Ohrhörer leicht, um eine gute Verbindung zum Ohr herzustellen.
6. Bedienen Sie die Multifunktionstaste wie folgt (Funktioniert mit vielen MP3 Playern und Smartphones):

	Befehl	Android	iOS
Multifunktionstaste	1x kurz drücken	Zwischen PLAY und PAUSE wechseln, Eingehenden Anruf annehmen und bestehende Sprachverbindung beenden	
	1x lang drücken	keine Funktion	Sprachsteuerung
	2x kurz drücken	nächstes Lied abspielen	
	3x kurz drücken	keine Funktion	vorheriges Lied abspielen

6. Trennen Sie alle Kabelverbindungen nach Benutzung.

Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Trennen Sie das Produkt bei Nichtgebrauch vom Gerät.
- Reinigen Sie die Membran bei Bedarf nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Gehen Sie beim Reinigen vorsichtig vor.
- Lagern Sie Ihr Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten

Lautsprecher Signal-Rauschabstand: 104(±3)dB, Wellenwiderstand: 36Ohm, Frequenzbereich: 20-20.000Hz, Max. Leistung: 3mW
Mikrofon Empfindlichkeit: 42(±3)dB, Frequenzbereich: 50-10.000Hz, Wellenwiderstand: 2,2kOhm, Rauschunterdrückung: ≥60dB
Allgemein Kabellänge: 1,2m (Flachkabel), Anschluss: 3,5mm Stereo-Klinkenstecker (4POL)

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Richtlinie: 2012/19/EU WEEE Nr.: 82898622

EG-Konformitätserklärung

Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

Goobay®
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Read the instructions carefully and completely. It is part of the product and contains important notes for use. Keep this document!

Description and Function

This product is a classic Earphone and is made for transferring audio signals of mobile source devices like Android and IOS Smart Phones to the human ear. The multifunction button can control several audio functions, depending on the support of yoursource device. It is also useable as hands-free device.

Operating Elements

1: Ear Buds 2: Multifunction button with microphone 3: Volume adjuster 4: Jack connection

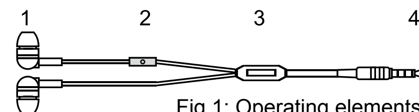


Fig.1: Operating elements

Safety Instructions

⚠ CAUTION	**Risk of injury by tripping and falling**	>>	Place, transport and install product, parts and acceories in a safe way.
	Risk of injury by inappropriate ambient conditions	>> >> >> >>	Only use in dry ambiance. Avoid mechanical stressing. Do not use in road traffic! Important signals can be drowned out. ***Turn music not too loud to avoid permanent hearing damage!***
NOTICE	**Risk of material damage by improper product combination**	>>	The specifications of all used products must match or be within the specified range.
	Material damage by improper methods	>> >> >>	Use product, product parts and accessories only in perfect condition. Do not modify or alter either the product or the accessories! Do not open the housing.

Intended Use



Use your product only for the purposes, described in Chapter Description and Function. Use this product only in dry ambience. Other use is not permitted. Misuse will void warranty and liability.

Connecting and Operating

1. Check the packing content for being in perfect condition.
2. Connect the Earphones to the source device.
3. Plug the Earphone carefully into your ears. *The ear phones are marked by (R) for the right and (L) for the left side.*
4. Use your ear as strain relief at sportive or motion-intensive activities.
5. Rotate the Earphone a little bit, to get good connection to your ears.
6. Operate the multifunction button as follows (Works with many MP3 players and smartphones):

	Operation	Android	iOS
Multifunction button	1 short press	Change between PLAY and PAUSE, Answering incoming call and Ending existing calls	
	1 long press	no Function	Voice control
	2 short presses	Play next song	
	3 short presses	no function	Play previous song

7. Disconnect all cable connections to after use.

Maintenance, Care, Storage and Transport

- The device is maintenance-free.
- Always disconnect the product from the device, when not in use!
- Clean the membrane with a dry and soft cloth, where necessary. Be carefully when cleaning
- Keep the product away from children and store it at dry and dust-proof places!
- Keep the original packing for transport and to avoid damages.

Specifications

Speaker	Signal to Noise Ratio: 104(±3)dB, Impedance: 36Ohm, Frequency range: 20-20,000Hz, Max. Power: 3mW
Microphone	Sensivity: 42(±3)dB, Frequency range: 50-10,000Hz, Impedance: 2.2kOhm, Noise reduction: ≥60dB
General	Cable length: 1.2m (Flat cable), Connection: 3.5mm Stereo jack plug (4PIN)

Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user`s manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE Directive: 2012/19/EU WEEE Nº: 82898622

EC Declaration



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.

Goobay®
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Lisez le présent mode d‘emploi en entier et avec attention. Il fait partie intégrante du produit et comprend d‘importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation. Conservez soigneusement ce manuel pour toute clarification et ne le faites passer qu‘avec le produit.

Description et fonctions

Ce produit se compose d‘ecouteurs classique et est faite pour transférer des signaux audio des appareils sources mobiles comme Android et iOS Téléphone portable à l‘oreille humaine. La touche de fonction peut commander plusieurs fonctions audio, en fonction de la support de dispositif. Il est également utilisable en tant que dispositif mains-libres.

Éléments d‘opération

1: Écouteurs 2: Bouton multifonction avec microphone 3: Contrôle du volume
4: Connexion jack

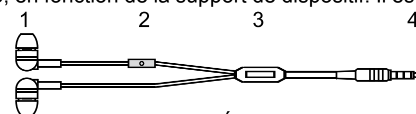


Fig.1: Éléments d‘opération

Consignes de sécurité

	Risque de blessure par trébucher et de tomber	>>	Placer, transporter et installer les produits, pièces et acceories d‘une manière sûre.
 ATTENTION	**Risque de blessure par les conditions ambiantes inappropriés**	>> >> >> >>	Utiliser uniquement dans une ambiance sèche. Évitez sollicitation mécanique. Ne pas utiliser dans la circulation routière! Signaux importants peuvent être noyés. ***Ne tourner musique pas trop fort pour éviter des dommages auditifs permanents!***
	Risque d'endommagement du matériel par une combinaison inappropriée du produit	>>	Les spécifications de tous les produits utilisés doivent correspondre ou être dans l‘intervalle spécifié.
NOTE	**Les dégâts matériels par des méthodes abusives**	>> >> >>	Utiliser le produit, des composants du produit et des accessoires en parfait état. Ne pas modifier ou altérer le produit ou les accessoires! Ne pas ouvrir le boîtier.

Utilisation prévue

Utilisez votre produit seulement pour les buts, décrites dans le chapitre Description et fonction. Utilisez ce produit uniquement dans une ambiance sèche. Toute autre utilisation est interdite. Ne mauvaise utilisation annulera la garantie et la responsabilité.

Connexion et opération

1. Vérifiez le contenu d‘emballage pour être en parfait état.
2. Branchez les Écouteurs de l‘appareil source.
3. Branchez le casque soigneusement dans vos Écouteurs. *Les écouteurs sont marquées par (R) pour le droit et (L) pour le côté gauche.*
4. Utilisez votre oreille comme l‘allégement de la souche à des activités sportives ou de mouvement intensif.
5. Tourner les Écouteurs un peu, pour obtenir une bonne connexion à vos oreilles.
6. Actionnez le bouton multifonction comme suit (Fonctionne avec de nombreux lecteurs MP3 et les smartphones):

	Operation	Android	iOS
Bouton multifonction	1 presser brièvement	Changer entre PLAY et PAUSE, Répondre à un appel entrant et Mettre fin à des connexions vocales existantes	
	1 presse long	pas de fonction	contrôle vocal
	2 presser brièvement	Jouer la chanson suivante	
	3 presser brièvement	pas de fonction	Jouer la chanson précédente

7. Débranchez tous les câbles de connexion après utilisation.

Maintenance, entretien, stockage et transport

- L‘appareil ne requiert pas de maintenance.
- Débranchez toujours le produit de l‘appareil en cas de non-utilisation!
- Nettoyez la membrane avec un chiffon doux et sec, le cas échéant. Faites attention lorsque nettoyage.
- Gardez le produit loin des enfants et stockez-le dans des endroits secs et hors poussière !
- Conservez l‘emballage d‘origine pour le transport et pour éviter des dommages.

Caractéristiques

Haut-parleur Rapport signal sur bruit: 104(± 3)dB, Impédance: 36Ohm, Gamme de fréquence: 20-20.000 Hz, max. Puissance: 3mW
Microphone Sensibilité: 42(±3)dB, Gamme de fréquence: 50-10.000 Hz, Impédance: 2,2kOhm, Réduction du bruit: ≥ 60dB
General Cable longueur: 1,2m (câble plat), Connexion: jack stéréo 3,5 mm (4 broches)

Instructions pour l’élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d‘utilisation, ou sur l‘emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d‘application et d‘élimination des déchets d‘appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l‘environnement.

Directive DEEE : 2012/19/EU, No DEEE : 82898622

Déclaration CE



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l‘appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

Goobay®
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Leggere il Manuale d’uso in modo completo ed accurato. Esso fa parte del prodotto e contiene informazioni importanti per l’uso e l’installazione corretti. Conservare questo Manuale d’uso per chiarimenti e consegnarlo insieme al prodotto quando questo è ceduto.

Descrizione e funzione

Questo prodotto è un Auricolari classico ed è fatto per il trasferimento di segnali audio dei dispositivi sorgente mobili come Android e IOS Smart Phones per l‘orecchio umano. Il tasto multifunzione può comandare più funzioni audio, a seconda del supporto di yoursource dispositivo. E‘anche utilizzabile come dispositivo vivavoce.

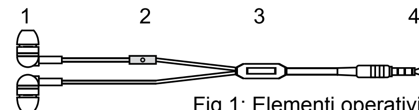


Fig.1: Elementi operativi

Elementi operativi

1: Auricolari 2: Tasto multifunzione con microfono 3: Controllo del volume
4: Jack collegamento

Istruzioni per la sicurezza

 ATTENZIONE	**Pericolo di lesioni da inciampare e cadere**	>>	Place, il trasporto e l‘installazione di prodotti, parti e acceories in modo sicuro.
	Pericolo di lesioni da inadeguate condizioni ambientali	>> >> >> >>	Utilizzare solo in ambiente asciutto. Evitare sollecitazioni meccaniche. Non usare nel traffico stradale! Important signals can be drowned out. ***Girare musica non troppo forte per evitare danni all‘udito permanente!***
NOTIFICA	**Pericolo di danni materiali per combinazione prodotto improprio**	>>	Le specifiche di tutti i prodotti utilizzati devono corrispondere o essere compresa nell‘intervallo specificato.
	Danni materiali con metodi impropri	>> >> >>	Uso del prodotto, parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni. Non modificare o alterare sia il prodotto o gli accessori! Non aprire la custodia.

Uso previsto

Utilizzare il prodotto solo per gli scopi, descritti nel capitolo Descrizione e funzione. Utilizzare questo prodotto solo in ambienti asciutti. Altro uso non è consentito. L‘uso improprio si invalida la garanzia e responsabilità.

Collegamento e Funzionamento

1. Controllare il contenuto dell‘imballaggio per essere in perfette condizioni.
2. Collegare gli auricolari al dispositivo sorgente.
3. Collegare l‘auricolare con attenzione nelle orecchie. Gli auricolari sono contrassegnati da (R) per il diritto e (L) per il lato sinistro.
4. Usa il tuo orecchio come scarico di tiro in attività sportive o di movimento ad alta intensità.
5. Ruotare l‘auricolare un po per ottenere un buon collegamento con le orecchie.
6. Azionare il tasto multifunzione come segue (funziona con molti lettori MP3 e smartphone):

	Funzionamento	Android	iOS
Tasto multifunzione	1 pressione breve	Variazione tra PLAY e PAUSE, Rispondere chiamata in arrivo e Terminare le chiamate esistenti	
	1 pressione lungo	Nessuna funzione	Controllo vocale
	2 pressioni brevi	Giocare canzone successiva	
	3 pressioni brevi	Nessuna funzione	Riprodurre il brano precedente

7. Scollegare tutti i collegamenti dei cavi a dopo l‘uso.

Manutenzione, Cura, conservazione e trasporto

- Il dispositivo non necessita di manutenzione.
- Scollegare sempre il prodotto dal dispositivo, quando non in uso!
- Pulire la membrana con un panno asciutto e morbido, se necessario. Essere attentamente durante la pulizia
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini ed immagazzinarlo in luoghi asciutti e senza polvere!
- Conservare l’imballo originale per trasportare il prodotto ed evitare danni.

Specifiche

Altoparlante	Rapporto segnale-rumore: 104(±3)dB, Impedenza: 36Ohm, Gamma di frequenza: 20-20.000Hz, max. Potenza: 3mW
Microfono	Sensibilità: 42(±3)dB, Gamma di frequenza: 50-10,000Hz, Impedenza: 2,2kOhm, Riduzione del rumore: ≥60dB
Generale	Lunghezza del cavo: 1,2m (cavo piatto), Connessione: 3,5mm stereo spina jack (4PIN)

Istruzioni sullo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l’ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l’attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell’ambiente.

Direttiva WEEE: 2012/19/EU, WEEE No: 82898622

Dichiarazione CE



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiarache il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

Goobay®
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany